



#### Vsebina

#### II *Nezakonodajni akti*

##### MEDNARODNI SPORAZUMI

2014/221/EU:

- ★ **Sklep Sveta z dne 14. aprila 2014 o podpisu, v imenu Evropske unije, Marakeške pogodbe o olajšanem dostopu do objavljenih del za slepe in slabovidne osebe ter osebe z drugimi motnjami branja** ..... 1

##### UREDBE

- ★ **Uredba Sveta (EU) št. 390/2014 z dne 14. aprila 2014 o uvedbi programa „Evropa za državljanje“ za obdobje 2014–2020** ..... 3
- ★ **Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 391/2014 z dne 14. aprila 2014 o zaključku delnega vmesnega pregleda protisubvencijskih ukrepov za uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike, razširjenih na uvoz, poslan iz Kanade, ne glede na to, ali je deklariran s poreklom iz Kanade ali ne** ..... 14
- ★ **Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 392/2014 z dne 14. aprila 2014 o zaključku delnega vmesnega pregleda protidampinških ukrepov za uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike, razširjenih na uvoz, poslan iz Kanade, ne glede na to, ali je deklariran s poreklom iz Kanade ali ne** ..... 17
- ★ **Uredba Komisije (EU) št. 393/2014 z dne 11. aprila 2014 o prepovedi ribolova na raže v vodah Unije območja VIIId s plovili, ki plujejo pod zastavo Nizozemske** ..... 20
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 394/2014 z dne 16. aprila 2014 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave ..... 22

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 395/2014 z dne 16. aprila 2014 o spremembi Uredbe (ES) št. 1484/95 v zvezi z reprezentativnimi cenami v sektorjih perutninskega mesa in jajc .....	24
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 396/2014 z dne 16. aprila 2014 o izdaji uvoznih dovoljenj za česen v podobdobju od 1. junija 2014 do 31. avgusta 2014 .....	26

#### DIREKTIVE

★ <b>Izvedbena direktiva Komisije 2014/58/EU z dne 16. aprila 2014 o vzpostavitvi sistema za sledenje pirotehničnih izdelkov v skladu z Direktivo 2007/23/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup></b> .....	28
--	----

---

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## II

(Nezakonodajni akti)

## MEDNARODNI SPORAZUMI

### SKLEP SVETA

z dne 14. aprila 2014

**o podpisu, v imenu Evropske unije, Marakeške pogodbe o olajšanem dostopu do objavljenih del za slepe in slabovidne osebe ter osebe z drugimi motnjami branja**

(2014/221/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti členov 114 in 207, v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Za Evropsko unijo od 22. januarja 2011 v skladu z Sklepom Sveta 2010/48/ES <sup>(1)</sup> veljajo zaveze Konvencije Združenih narodov o pravicah invalidov, katere določbe so postale sestavni del pravnega reda Unije.
- (2) Svet je 26. novembra 2012 pooblastil Komisijo, da se v imenu Evropske unije pogaja o mednarodnem sporazumu v okviru Svetovne organizacije za intelektualno lastnino o boljšem dostopu do knjig za osebe z motnjami branja.
- (3) Pogajanja so se uspešno zaključila z diplomatsko konferenco, ki je potekala v Marakešu od 17. do 28. junija 2013, Marakeška pogodba o olajšanem dostopu do objavljenih del za slepe in slabovidne osebe ter osebe z drugimi motnjami branja (v nadaljnjem besedilu: Marakeška pogodba) pa je bila sprejeta 27. junija 2013.
- (4) Marakeška pogodba uvaja niz mednarodnih pravil, ki zagotavljajo omejitve ali izjeme avtorskih pravic na nacionalni ravni v korist slepih in slabovidnih oseb ter oseb z drugimi motnjami branja in ki omogočajo čezmejno izmenjavo izvodov objavljenih del v dostopnih formatih, ki so bili izdelani ob upoštevanju omejitev ali izjem avtorske pravice.
- (5) Marakeška pogodba je na voljo za podpis kateri koli upravičeni pogodbenici eno leto po njenem sprejetju. Treba bi jo bilo podpisati v imenu Unije v zvezi z zadevami, za katere je pristojna Unija, s pridržkom njene poznejše sklenitve –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Podpis Marakeške pogodbe o olajšanem dostopu do objavljenih del za slepe in slabovidne osebe ter osebe z drugimi motnjami branja <sup>(2)</sup> v imenu Unije se odobri s pridržkom njene sklenitve.

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta 2010/48/ES z dne 26. novembra 2009 o sklenitvi Konvencije Združenih narodov o pravicah invalidov s strani Evropske skupnosti (UL L 23, 27.1.2010, str. 35).

<sup>(2)</sup> Besedilo Marakeške pogodbe bo objavljeno skupaj s sklepom o njeni sklenitvi.

*Člen 2*

Predsednik Sveta se pooblasti za imenovanje oseb, pooblaščenih za podpis Marakeške pogodbe v imenu Unije.

*Člen 3*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourggu, 14. aprila 2014

*Za Svet*  
*Predsednik*  
A. TSAFTARIS

---

# UREDBE

## UREDBA SVETA (EU) št. 390/2014

z dne 14. aprila 2014

### o uvedbi programa „Evropa za državljane“ za obdobje 2014–2020

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 352 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta ,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij <sup>(2)</sup>,

v skladu s posebnim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členoma 10 in 11 Pogodbe o Evropski uniji ima vsak državljan pravico sodelovati v demokratičnem življenju Unije, institucije Unije pa bi morale državljanom in predstavniškimi združenjem dajati možnost izražanja in javne izmenjave mnenj na vseh področjih delovanja Unije ter vzdrževati odprt, pregleden in reden dialog s predstavniškimi združenji in civilno družbo.
- (2) Cilj Unije in držav članic je, da v skladu s sporočilom Komisije z dne 3. marca 2010 z naslovom „Evropa 2020 – strategija za pametno, trajnostno in vključujočo rast“ zagotovijo rast, zaposlovanje, produktivnost in socialno kohezijo v prihodnjem desetletju.
- (3) Biti državljan Unije z uveljavljenimi pravicami ima objektivno gledano dodano vrednost, vendar Unija ni vedno učinkovita pri izpostavljanju povezave med reševanjem široke vrste gospodarskih in družbenih težav ter politikami Unije. Zato pomembni dosežki, kot so mir in stabilnost v Evropi, dolgoročna trajnostna rast, stabilne cene, učinkovito varstvo potrošnikov in okolja ter spodbujanje temeljnih pravic, pri državljanih niso vedno vzbudili močnega občutka pripadnosti Uniji.
- (4) Da bi državljanom približali Evropo in jim omogočili polno sodelovanje pri izgradnji še tesneje povezane Unije, so potrebni najrazličnejši ukrepi in usklajena prizadevanja prek nadnacionalnih dejavnosti in dejavnosti na ravni Unije. Evropska državljanska pobuda zagotavlja edinstveno priložnost za neposredno sodelovanje državljanov pri razvoju zakonodaje EU <sup>(3)</sup>.
- (5) V Sklepu št. 1904/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(4)</sup> je določen akcijski program, ki potrjuje potrebo po spodbujanju trajnega dialoga z organizacijami civilne družbe in občinami ter po podpori aktivnega udeleževanja državljanov.

<sup>(1)</sup> UL C 299, 4.10.2012, str. 122.

<sup>(2)</sup> UL C 277, 13.9.2012, str. 43.

<sup>(3)</sup> Uredba (EU) št. 211/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o državljanski pobudi (UL L 65, 11.3.2011, str. 1).

<sup>(4)</sup> Sklep št. 1904/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o uvedbi programa „Evropa za državljane“ za spodbujanje aktivnega evropskega državljanstva za obdobje 2007–2013 (UL L 378, 27.12.2006, str. 32).

- (6) Vmesno ocenjevalno poročilo o programu „Evropa za državljane“ (2013–2017), poleg javnega spletnega posvetovanja in dvema zaporednima posvetovalnima srečanjema z zainteresiranimi stranmi so potrdili, da je nov program „Evropa za državljane“ po mnenju organizacij civilne družbe in sodelujočih posameznikov pomemben. Prav tako je bilo izoblikovano mnenje, da bi ga bilo treba uvesti, da bi na organizacijski ravni okreplil zmogljivosti, na osebni ravni pa povečal zanimanje za zadeve Unije. S to uredbo bi zato bilo treba uvesti program „Evropa za državljane“ za obdobje 2014–2020 (v nadaljnjem besedilu: Program).
- (7) Kar zadeva teme projektov, njihovo vpetost v lokalne in regionalne okvire ter sestavo zainteresiranih strani, bi morale obstajati pomembne sinergije z drugimi programi Unije, in sicer na področju izobraževanja, poklicnega usposabljanja in mladih, športa, kulture in avdiovizualnih vsebin, temeljnih pravic in svoboščin, socialnega vključevanja, enakosti spolov, boja proti diskriminaciji, raziskav in inovacij, informacijske družbe, širitve in zunanjega delovanja Unije.
- (8) Da bi Program okreplil vse vidike javnega življenja, bi moral zajemati vrsto različnih ukrepov, vključno s srečanji in stiki državljanov ter njihovimi razpravami o državljanskih vprašanjih, dogodki na ravni Unije, pobudami za ozaveščanje in spodbujanje refleksije o ključnih trenutkih evropske zgodovine, pobudami za večjo ozaveščenost evropskih državljanov, zlasti mladih, o zgodovini Unije in delovanju njenih institucij ter razpravami o vprašanjih evropskih politik.
- (9) V Resoluciji Evropskega parlamenta z dne 2. aprila 2009 o evropski zavesti in totalitarizmu ter sklepih Sveta z zasedanja 9. in 10. junija 2011 o spominu na zločine, ki so jih zagrešili totalitarni režimi v Evropi, je poudarjen pomen ohranjanja spomina kot načina za preseganje preteklosti in gradnjo prihodnosti ter izpostavljena vloga Unije pri lajšanju, širjenju in spodbujanju kolektivnega spomina na te zločine. Treba bi bilo treba upoštevati tudi pomen zgodovinskih, kulturnih in medkulturnih vidikov, pa tudi obstoječe povezave med zgodovinskim spominom in evropsko identiteto.
- (10) Horizontalna razsežnost Programa bi morala zagotavljati vrednotenje in prenosljivost rezultatov za večji učinek in dolgoročno trajnost. V ta namen bi bilo treba začete dejavnosti povezati s politično agendo Unije in o njih ustrezno obveščati.
- (11) Posebno pozornost bi bilo treba nameniti uravnoveženemu vključevanju in sodelovanju državljanov in organizacij civilne družbe iz vseh držav članic v okviru nadnacionalnih projektov in dejavnosti, pri tem pa upoštevati večjezičnost Unije in potrebo po vključevanju nezadostno zastopanih skupin.
- (12) Države, ki pristopajo, države kandidatke in potencialne kandidatke, ki so udeležene v predpristopni strategiji, na eni strani, ter države Efte, ki so pogodbenice Sporazuma EGP, na drugi strani, se v skladu s sporazumi, sklenjenimi s temi državami, štejejo za potencialne udeleženke v programih Unije. K sodelovanju v Programu so poleg tega v skladu s Sklepom Sveta 2001/822/ES <sup>(1)</sup>, upravičeni čezmorske države in ozemlja.
- (13) Cilja ustvarjanja trdne in trajne demokracije ter razvijanja uspešne civilne družbe bi morala biti skupna tako Programu kot Uredbi (EU) št. 232/2014 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>. Unija državam, ki sodelujejo pri evropskem instrumentu sosedstva, ponuja privilegiran odnos, ki temelji na vzajemni zavezanosti skupnim vrednotam in načelom.
- (14) Sredstva, dodeljena za dejavnosti obveščanja na podlagi te uredbe, bi lahko prispevali tudi k institucionalnemu obveščanju o političnih prednostnih nalogah Unije, če so povezane s splošnimi cilji te uredbe.
- (15) Program bi bilo treba v sodelovanju s Komisijo in državami članicami redno spremljati in neodvisno ocenjevati, da se omogočijo prilagoditve, potrebne za pravilno izvajanje ukrepov.

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta 2001/822/ES z dne 27. novembra 2001 o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj Evropski skupnosti (Sklep o pridružitvi čezmorskih držav)(UL L 314, 30.11.2001, str. 1).

<sup>(2)</sup> Uredba (EU) št. 232/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2014 o vzpostavitvi evropskega instrumenta sosedstva (UL L 77, 15.3.2014, str. 27).

- (16) Finančni interesi Unije bi morali biti v celotnem ciklu odhodkov zaščiteni s sorazmernimi ukrepi, med drugim s preprečevanjem, odkrivanjem in preiskovanjem nepravilnosti, povračilom izgubljenih, neupravičeno plačanih ali nepravilno porabljenih sredstev ter po potrebi z upravnimi in denarnimi kaznimi v skladu z Uredbo (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu: Finančna uredba) in Delegirano uredbo Komisije (EU) št. 1268/2012 <sup>(2)</sup>.
- (17) Prednost pri nepovratnih sredstvih bi morali imeti projekti z velikim učinkom, ne glede na njihov obseg, zlasti tisti, ki so neposredno povezani s politikami Unije in usmerjeni v sodelovanje pri oblikovanju politične agende Unije. Poleg tega bi bilo treba izvajanje Programa v skladu z načelom dobrega finančnega poslovanja še bolj poenostaviti z uporabo pavšalnih zneskov, pavšalnega financiranja in financiranja po stroških na enoto.
- (18) Da bi zagotovili kontinuiteto finančne podpore, ki jo zajema Program, bi se morala ta uredba uporabljati od 1. januarja 2014. Zaradi nujnosti bi morala ta uredba začeti veljati takoj po objavi.
- (19) Ker ciljev te uredbe, in sicer prispevati k seznanjenosti državljanov z Unijo, njeno zgodovino in raznolikostjo, spodbujati evropsko državljanstvo ter izboljšati pogoje za državljansko in demokratično udeležbo, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in ker se te cilje zaradi nadnacionalnosti in večstranskosti Programa lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.
- (20) Referenčni finančni znesek Programa v smislu točke 18 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 2. decembra 2013 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini, sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju <sup>(3)</sup> je vključen v to uredba za celotno trajanje Programa, ne da bi to vplivalo na proračunska pooblastila Evropskega parlamenta in Sveta, kot so opredeljena v Pogodbi o delovanju Evropske unije.
- (21) Ta uredba bi morala določiti prehodne ukrepe za spremljanje ukrepov, ki se na podlagi Sklepa št. 1904/2006/ES začnejo pred 31. decembrom 2013.
- (22) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila v okviru področja uporabe in ciljev Programa. Ta pooblastila bi se morala izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(4)</sup> –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

### Člen 1

#### **Predmet urejanja in področje uporabe**

1. Ta uredba uvaja program „Evropa za državljane“ za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2020 (v nadaljnjem besedilu: Program).
2. V skladu z glavnim ciljem približevanja Unije državljanom sta splošna cilja Programa:
  - (a) prispevati k seznanjenosti državljanov z Unijo, njeno zgodovino in raznolikostjo;
  - (b) krepiti evropsko državljanstvo in izboljšati pogoje za državljansko in demokratično udeležbo na ravni Unije.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

<sup>(2)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1268/2012 z dne 29. oktobra 2012 o pravilih uporabe Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L 362, 31.12.2012, str. 1).

<sup>(3)</sup> UL C 373, 20.12.2013, str. 1.

<sup>(4)</sup> Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

## Člen 2

**Posebna cilja Programa**

Program ima naslednja posebna cilja, ki se izvajata z ukrepi na nadnacionalni ravni ali ukrepi z evropsko razsežnostjo:

- (a) večja ozaveščenost o zgodovinskem spominu, skupni zgodovini, vrednotah Unije in namenu Unije, in sicer spodbujati mir, vrednote Unije in blaginjo njenih narodov s spodbujanjem razprave, refleksije in razvijanjem mrež;
- (b) spodbujanje demokratične in državljanske udeležbe državljanov na ravni Unije z razvijanjem njihovega razumevanja procesa oblikovanja politik Unije ter spodbujanjem priložnosti za družbeno in medkulturno udejstvovanje ter prostovoljstvo na ravni Unije.

## Člen 3

**Struktura Programa in podprti ukrepi**

1. Program krepi evropsko državljanstvo v skladu s splošnim ciljem iz člena 1(2) in se deli na naslednja dva sklopa:

- (a) „evropski zgodovinski spomin“;
- (b) „demokratično delovanje in državljanska udeležba“.

Oba sklopa dopolnjujejo horizontalni ukrepi za analizo, razširjanje in uporabo rezultatov projekta (ukrepi „ovrednotenja“).

2. Za doseg ciljev Programa se v njegovem okviru med drugim financirajo naslednje vrste ukrepov na nadnacionalni ravni ali z evropsko razsežnostjo:

- (a) dejavnosti vzajemnega učenja in sodelovanja, kot so:
    - srečanja državljanov, partnerstva med mesti, mreže partnerskih mest,
    - projekti, izvedeni na podlagi nadnacionalnih partnerstev, vključno z različnimi vrstami zainteresiranih strani iz člena 6,
    - projekti zgodovinskega spomina z evropsko razsežnostjo,
    - izmenjave, ki med drugim temeljijo na uporabi informacijske in komunikacijske tehnologije (IKT) in/ali družbenih medijev;
  - (b) strukturna podpora organizacijam, kot so:
    - organi, ki si prizadevajo za doseg cilja v splošnem interesu Unije, kot so opredeljeni v členu 177 Uredbe (EU) št. 1268/2012,
    - kontaktne točke „Evropa za državljane“;
  - (c) analitične dejavnosti na ravni Unije, kot so:
    - študije, ki se osredotočajo na vprašanja, ki se nanašajo na cilje Programa;
  - (d) dejavnosti za večjo ozaveščenost in širjenje informacij, namenjene uporabi in nadaljnjemu ovrednotenju rezultatov podprtih pobud ter izpostavljanju dobrih praks, kot so:
    - dogodki na ravni Unije, vključno s konferencami, spominskimi slovesnostmi ali podelitvami nagrad,
    - medsebojni strokovni pregledi, srečanja strokovnjakov in seminarji.
3. Pobude, ki se nanašajo na ukrepe iz odstavka 2, so opisane v Prilogi k tej uredbi.



#### Člen 4

### Ukrepi Unije

1. Ukrepi Unije so lahko v obliki nepovratnih sredstev ali pogodbe o izvedbi javnih naročil.
2. Nepovratna sredstva Unije se lahko zagotovijo v obliki nepovratnih sredstev za poslovanje ali za ukrepe.
3. Pogodbe o izvedbi javnih naročil zajemajo nakup storitev, kot so organizacija prireditev, študije in raziskave, orodja za obveščanje in širjenje informacij, spremljanje in ocenjevanje.

#### Člen 5

### Sodelovanje pri Programu

Pri Programu lahko sodelujejo naslednje države:

- (a) države članice;
- (b) države, ki pristopajo, države kandidatke in potencialne kandidatke v skladu s splošnimi načeli in splošnimi pogoji za sodelovanje teh držav pri programih Unije, ki so določeni v ustreznih okvirnih sporazumih, sklepih Pridružitvenega sveta ali podobnih sporazumih;
- (c) države Efte, ki so pogodbenice Sporazuma EGP, v skladu z navedenim sporazumom.

#### Člen 6

### Dostop do Programa

Pri Programu lahko sodelujejo vse zainteresirane strani, ki spodbujajo evropsko državljanstvo in povezovanje, zlasti lokalni in regionalni organi in organizacije, partnerski odbori, organizacije za raziskavo evropskih javnih politik (možganski trusti), organizacije civilne družbe (vključno z zvezami preživelih) ter kulturne, mladinske, izobraževalne in raziskovalne organizacije.

#### Člen 7

### Sodelovanje z mednarodnimi organizacijami

Program lahko na področju, ki ga pokriva, podpira skupne dejavnosti z ustreznimi mednarodnimi organizacijami, kot sta Svet Evrope in Unesco, na podlagi skupnih prispevkov in v skladu s Finančno uredbo.

#### Člen 8

### Izvajanje Programa

1. Komisija izvaja Program v skladu s Finančno uredbo.
2. Komisija za izvajanje Programa v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 9(2) sprejme letne delovne programe z izvedbenimi akti. V letnih delovnih programih se določijo zasledovani cilji, pričakovani rezultati, način izvajanja in skupni znesek iz finančnega načrta. Vsebujejo tudi opis ukrepov, za katere je predvideno financiranje, znesek, dodeljen za posamezen ukrep, in okviren časovni načrt izvajanja. V zvezi z nepovratnimi sredstvi so v letnih delovnih programih določene prednostne naloge, bistvena merila ocenjevanja in najvišja stopnja sofinanciranja.

*Člen 9***Odbor**

1. Komisiji pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 4 Uredbe (EU) št. 182/2011.

*Člen 10***Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi**

Komisija z upravičenci Programa ter ustreznimi partnerji in strokovnjaki vzpostavi reden dialog.

*Člen 11***Skladnost z drugimi instrumenti Unije**

Komisija zagotovi skladnost in dopolnjevanje med Programom in instrumenti z drugih področij delovanja Unije, zlasti izobraževanja, poklicnega usposabljanja in mladine, športa, kulture in avdiovizualnega sektorja, temeljnih pravic in svoboščin, socialnega vključevanja, enakosti spolov, boja proti diskriminaciji, raziskav in inovacij, informacijske družbe, širitve in zunanjega delovanja Unije.

*Člen 12***Proračun**

1. Referenčni finančni znesek za izvajanje Programa za obdobje od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2020 znaša 185 468 000 EUR.
2. Evropski parlament in Svet odobrita letna proračunska sredstva v okviru omejitev iz večletnega finančnega okvira.
3. Sredstva, dodeljena za ukrepe obveščanja v skladu s to uredbo, lahko sorazmerno prispevajo tudi h kritju institucionalnega obveščanja o političnih prednostnih nalogah Unije, če so povezane s splošnimi cilji te uredbe.

*Člen 13***Zaščita finančnih interesov Unije**

1. Komisija zagotovi, da so pri izvajanju ukrepov, ki se financirajo na podlagi te uredbe, finančni interesi Unije zaščiteni z uporabo preventivnih ukrepov proti goljufijam, korupciji in kakršnemu koli drugemu nezakonitemu ravnanju in z učinkovitim preverjanjem in z izterjavo neupravičeno plačanih zneskov, če se odkrijejo nepravilnosti, ter po potrebi z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi upravnimi in denarnimi kaznimi.
2. Komisija ali njeni predstavniki in Računsko sodišče so pooblaščen, da opravijo revizije na podlagi dokumentacije in preglede na kraju samem, pri vseh prejemnikih nepovratnih sredstev, izvajalcih in podizvajalcih, ki so prejeli sredstva Unije v okviru Programa.

3. Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) lahko v skladu z določbami in postopki iz Uredbe (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> in Uredbe Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 <sup>(2)</sup> opravlja preiskave, vključno s pregledi in inšpekcijami na kraju samem pri gospodarskih subjektih, ki jih takšno financiranje neposredno ali posredno zadeva, da bi ugotovil, ali je v zvezi s sporazumom ali sklepom o dodelitvi nepovratnih sredstev ali pogodbo, financiranim v okviru Programa, prišlo do goljufije, korupcije ali katerega koli drugega nezakonitega ravnanja, ki vpliva na finančne interese Unije.

4. Brez poseganja v odstavke 1, 2 in 3 sporazumi o sodelovanju s tretjimi državami in mednarodnimi organizacijami, pogodbe, sporazumi in sklepi o dodelitvi nepovratnih sredstev, ki so posledica izvajanja te uredbe, vsebujejo določbe, s katerimi se Komisija, Računsko sodišče in OLAF izrecno pooblastijo za izvajanje takšnih revizij in preiskav v skladu z njihovimi pristojnostmi.

#### Člen 14

##### Obveščanje

Komisija zagotovi državam članicam informacije o projektih, ki so prejeli sredstva Unije, tako da jim sklepe o izbiri posreduje v dveh tednih po njihovem sprejetju.

#### Člen 15

##### Spremljanje in ocenjevanje

1. Komisija zagotovi redno spremljanje Programa glede na njegove cilje z uporabo kazalnikov uspešnosti. Rezultati spremljanja in ocenjevanja se uporabljajo pri izvajanju Programa. Spremljanje zlasti pomeni pripravljane poročila iz točk (a) in (c) odstavka 4.

Kazalniki se po potrebi ločijo glede na spol in starost.

2. Napredek glede posebnih ciljev iz člena 2 se meri s kazalniki, določenimi v Prilogi k tej uredbi.

3. Komisija zagotavlja, da se izvaja redno zunanje in neodvisno ocenjevanje Programa ter redno poroča Evropskemu parlamentu.

4. Komisija Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij predloži naslednje:

(a) vmesno ocenjevalno poročilo o doseženih rezultatih ter kvalitativnih in kvantitativnih vidikih izvajanja Programa, in sicer do 31. decembra 2017;

(b) sporočilo o nadaljevanju Programa, in sicer do 31. decembra 2018;

(c) naknadno ocenjevalno poročilo, in sicer do 1. julija 2023.

#### Člen 16

##### Prehodne določbe

Sklep št. 1904/2006/ES se razveljavi z učinkom od 1. januarja 2014.

Ukrepe, ki se začnejo pred 31. decembrom 2013 na podlagi Sklepa št. 1904/2006/ES, do njihovega zaključka urejajo določbe navedenega sklepa.

<sup>(1)</sup> Uredba (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) (UL L 136, 31.5.1999, str. 1).

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi (UL L 292, 15.11.1996, str. 2).

Kot je določeno v členu 21 Finančne uredbe se lahko za izvedbo Programa dajo na voljo odobritve, ki ustrezajo namenskim prejemkom iz vračil neupravičeno plačanih zneskov v smislu Sklepa št. 1904/2006/ES.

*Člen 17*

**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2014.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 14. aprila 2014

*Za Svet*  
*Predsednik*  
A. TSAFTARIS

\_\_\_\_\_

## PRILOGA

## I. OPIS POBUD

**Dodatne informacije dostopu do Programa**

## SKLOP 1: Evropski zgodovinski spomin

Ta sklop bo podpiral dejavnosti, ki spodbujajo refleksijo o evropski kulturni raznolikosti in skupnih vrednotah v najširšem smislu, pri čemer se upošteva enakost spolov. Sredstva so lahko dana na voljo za pobude, ki preučujejo vzroke totalitarnih režimov v sodobni zgodovini Evrope (zlasti, vendar ne izključno, nacizma, ki je vodil do holokavsta, fašizma, stalinizma in totalitarnih komunističnih režimov), ter za obeleževanje spomina na njihove žrtve. Ta sklop lahko zajema tudi dejavnosti, ki zadevajo druge mejnike in oporne točke v novejši evropski zgodovini. V njem bodo imeli prednost predvsem ukrepi, ki spodbujajo strpnost, medsebojno razumevanje, medkulturni dialog in spravo kot način za preseganje preteklosti in gradnjo prihodnosti, zlasti da bi se približali mlajši generaciji.

Okvirno bo temu sklopu namenjenih približno 20 % vseh proračunskih sredstev za Program.

## SKLOP 2: Demokratično delovanje in državljanska udeležba

V ta sklop bodo uvrščene dejavnosti, pri katerih gre za državljansko udeležbo v najširšem smislu, in s poudarkom še posebajna metodah strukturiranja, da se zagotovi trajnosten učinek financiranih dejavnosti.

V njem bodo imele prednost pobude in projekti, povezani s politično agendo Unije.

V ta sklop se lahko uvrstijo tudi projekti in pobude, ki ustvarjajo priložnosti za medsebojno razumevanje, medkulturni dialog, solidarnost, družbeno udejstvovanje in prostovoljstvo na ravni Unije.

Še veliko bo treba storiti, da bi k demokratični udeležbi privabili več mladih, in da bi se v politično in gospodarsko odločanje vključevalo več žensk. Tisti, ki sprejemajo politične odločitve, s katerimi vplivajo na življenje prebivalcev, bi morali imeti več poslušalca za njihova mnenja in se nanje bolje odzivati.

Okvirno bo temu sklopu namenjenih približno 60 % vseh proračunskih sredstev za Program.

## HORIZONTALNI UKREP: Ovrednotenje

Ta ukrep bo določen za Program v celoti in se bo uporabljal za sklopa 1 in 2.

Podpiral bo pobude, ki prispevajo k večji prenosljivosti rezultatov, zagotavljajo večjo donosnost naložb in boljše učenje na podlagi izkušenj. Razlog za ta ukrep je nadaljnje „ovrednotenje“ in uporaba rezultatov začetih pobud za zagotovitev njihovega trajnostnega učinka.

Vključeval bo „krepitev zmogljivosti“ – pripravo podpornih ukrepov za izmenjavo najboljših praks, za združevanje izkušenj zainteresiranih strani na lokalni in regionalni ravni, vključno z javnimi organi, ter za razvoj novih spretnosti, na primer z usposabljanjem. Slednje bi lahko vključevalo izmenjavo med sorodnimi akterji, usposabljanje za vodje usposabljanja, pa tudi npr. razvijanje orodij IKT za zagotavljanje informacij o organizacijah ali projektih, financiranih v okviru Programa.

Okvirno bo temu ukrepu namenjenih približno 10 % vseh proračunskih sredstev, dodeljenih za Program.

## II. UPRAVLJANJE PROGRAMA

V okviru Programa se bo ob upoštevanju analize rezultatov razvijalo načelo večletnih partnerstev, temelječih na dogovorjenih ciljih, da bi se zagotovile obojestranske koristi tako za civilno družbo kot Unijo.

Prednost pri nepovratnih sredstvih bodo na splošno imeli projekti z velikim učinkom, ne glede na njihov obseg, zlasti tisti z neposredno povezavo s politikami Unije in usmerjeni v spodbujanje sodelovanja pri oblikovanju politične agende Unije. Geografsko ravnovesje bo upoštevano, kolikor je mogoče.

Upravljanje Programa in večine ukrepov lahko centralno upravlja izvajalska agencija.

Vsi ukrepi se bodo izvajali na nadnacionalni osnovi ali pa bodo imeli evropsko razsežnost. Ukrepi bodo spodbujali mobilnost državljanov in izmenjavo idej v Uniji.

Mreženje in osredotočenost na multiplikacijske učinke, vključno z uporabo najsodobnejših informacijskih in komunikacijskih tehnologij ter družbenih medijev, zlasti da bi se približali mlajši generaciji, bosta pomembni prvini, ki se bosta odražali v vrstah dejavnosti in naboru sodelujočih organizacij. Močno se bodo spodbujali stiki in sinergije med različnimi vrstami zainteresiranih strani, sodelujočih v Programu.

Proračun Programa lahko krije tudi odhodke, povezane z dejavnostmi priprave, nadaljnega ukrepanja, spremljanja, revizije in ocenjevanja, ki so neposredno potrebne za upravljanje Programa in uresničevanje njegovih ciljev, zlasti študije, sestanke, dejavnosti obveščanja in objave, odhodke, povezane z omrežjem IT za izmenjavo informacij, ter kakršne koli druge odhodke za upravno in tehnično podporo, ki jih lahko Komisija določi za upravljanje Programa.

Skupni upravni odhodki Programa bodo sorazmerni z nalogami, določenimi v Programu.

Komisija lahko po potrebi opravlja dejavnosti obveščanja, objave in širjenja informacij, s čimer zagotavlja splošno seznanjenost z dejavnostmi, ki se podpirajo v okviru Programa, ter njihovo prodornost.

Dodeljena proračunska sredstva se lahko namenijo tudi institucionalnemu obveščanju o političnih prednostnih nalogah Unije.

Za upravljanje Programa bo dodeljenih približno 10 % celotnega proračuna Programa.

## III. SPREMLJANJE

V posebnih ciljih iz člena 2 so opisani rezultati, za dosego katerih si je treba prizadevati v okviru Programa. Napredek se bo meril z uporabo kazalnikov uspešnosti, kot so:

Posebni cilj št. 1: večja ozaveščenost o zgodovinskem spominu, skupni zgodovini, vrednotah Unije in namenu Unije, in sicer spodbujati mir, vrednote Unije in blaginjo njenih narodov s spodbujanjem razprave, refleksije in razvijanjem mrež;

Kazalniki uspešnosti:

- število neposredno sodelujočih;
- število oseb, ki jih Program doseže posredno;
- število projektov;
- kakovost vlog za projekte in obseg, v katerem se lahko rezultati izbranih projektov dodatno uporabijo/prenesejo;
- delež prvič sodelujočih prijaviteljev.

Posebni cilj št. 2: spodbujanje demokratične in državljanske udeležbe državljanov na ravni Unije z razvijanjem njihovega razumevanja procesa oblikovanja politik Unije ter spodbujanjem priložnosti za družbeno in medkulturno udejstvovanje ter prostovoljstvo na ravni Unije.

Kazalniki uspešnosti:

- število neposredno sodelujočih;
- število oseb, ki jih Program doseže posredno;
- število sodelujočih organizacij;
- mnenje upravičencev o Uniji in njenih institucijah;
- kakovost vlog za projekte;
- delež prvič sodelujočih prijaviteljev;
- število nadnacionalnih partnerstev, vključno z različnimi vrstami zainteresiranih strani;
- število mrež partnerskih mest;
- število in kakovost pobud politik za spremljanje dejavnosti, ki jih Program podpira na lokalni ali evropski ravni;
- geografska pokritost dejavnosti:
  - (i) primerjava med deležem projektov, ki jih predloži ena država članica kot vodilna partnerica, in deležem njenega prebivalstva glede na celotno prebivalstvo Unije;
  - (ii) primerjava med deležem projektov, izbranih na državo članico kot vodilno partnerico, in deležem njenega prebivalstva glede na celotno prebivalstvo Unije;
  - (iii) primerjava med deležem projektov, ki jih predloži ena država članica kot vodilna partnerica ali sopartnerica, in deležem njenega prebivalstva glede na celotno prebivalstvo Unije;
  - (iv) primerjava med deležem projektov, izbranih na državo članico kot vodilno partnerico ali sopartnerico, in deležem njenega prebivalstva glede na celotno prebivalstvo Unije.

#### IV. PREVERJANJA IN REVIZIJE

Za projekte, izbrane v skladu s to uredbo, bo vzpostavljen sistem vzorčne revizije.

Upravičenec do nepovratnih sredstev Komisiji predloži vsa dokazila v zvezi z odhodki za obdobje petih let od datuma končnega izplačila nepovratnih sredstev. Upravičenec do nepovratnih sredstev zagotovi, da se Komisiji po potrebi dajo na voljo tudi podporna dokazila, ki so v posesti partnerjev ali članov.

---

**IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 391/2014****z dne 14. aprila 2014****o zaključku delnega vmesnega pregleda protisubvencijskih ukrepov za uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike, razširjenih na uvoz, poslan iz Kanade, ne glede na to, ali je deklariran s poreklom iz Kanade ali ne**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 597/2009 z dne 11. junija 2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti <sup>(1)</sup>, ter zlasti člena 19 in člena 23(6) Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je po posvetovanju s Svetovalnim odborom predložila Evropska komisija,

ob upoštevanju naslednjega:

**1. POSTOPEK****1.1 VELJAVNI UKREPI**

- (1) Svet je z Uredbo (ES) št. 598/2009 <sup>(2)</sup> uvedel dokončno izravnalno dajatev na uvoz monoalkilnih estrov maščobnih kislin in/ali parafinskega plinskega olja, pridobljenih s sintezo in/ali hidrotretiranjem, nefosilnega izvora, splošno znanih kot „biodizel“, v čisti obliki ali mešanici, ki vsebujejo več kot 20 mas. % monoalkilnih estrov maščobnih kislin in/ali parafinskega plinskega olja, pridobljenih s sintezo in/ali hidrotretiranjem, nefosilnega izvora (v nadaljnjem besedilu: izdelek, ki se pregleduje, ali biodizel), ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 43, ex 2710 19 46, ex 2710 19 47, ex 2710 20 11, ex 2710 20 15, ex 2710 20 17, ex 3824 90 97, 3826 00 10 in ex 3826 00 90, s poreklom iz Združenih držav Amerike (v nadaljnjem besedilu: veljavni ukrepi).
- (2) Po preiskavi proti izogibanju je Svet z Izvedbeno Uredbo (EU) št. 443/2011 <sup>(3)</sup> razširil dokončno protisubvencijsko dajatev na uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike na uvoz biodizla, poslanega iz Kanade, ne glede na to, ali je deklariran s poreklom iz Kanade ali ne (v nadaljnjem besedilu: veljavni razširjeni ukrepi).

**1.2 ZAHTEVK ZA PREGLED**

- (3) Zahtevek za delni vmesni pregled (v nadaljnjem besedilu: zahtevek za pregled) je v skladu s členom 19 in členom 23(6) Uredbe (ES) št. 597/2009 (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba) vložila družba Ocean Nutrition Canada (v nadaljnjem besedilu: vložnik), proizvajalec izvoznik iz Kanade.
- (4) Zahtevek za pregled je bil po obsegu omejen na preiskavo možnosti odobritve izvzetja iz veljavnih razširjenih ukrepov za vložnika.
- (5) V zahtevku za pregled je vložnik trdil, da je pristni proizvajalec biodizla in da je sposoben proizvesti celotno količino biodizla, ki ga je odpremil v Unijo od začetka obdobja preiskave proti izogibanju, ki je povzročila uvedbo veljavnega razširjenega ukrepa.

<sup>(1)</sup> UL L 188, 18.7.2009, str. 93.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 598/2009 z dne 7. julija 2009 o uvedbi dokončne izravnalne dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike (UL L 179, 10.7.2009, str. 1).

<sup>(3)</sup> Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 443/2011 z dne 5. maja 2011 o razširitvi dokončne izravnalne dajatve, uvedene z Uredbo (ES) št. 598/2009 za uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike, na uvoz biodizla, poslanega iz Kanade, ne glede na to, ali je deklariran s poreklom iz Kanade ali ne, in o razširitvi dokončne izravnalne dajatve uvedene z Uredbo (ES) št. 598/2009 na uvoz biodizla v mešanici s vsebnostjo 20 mas. % ali manj biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike, in o zaključku preiskave v zvezi z uvozom, poslanim iz Singapurja (UL L 122, 11.5.2011, str. 1).



- (6) Obdobje preiskave, ki se je upoštevalo v preiskavi proti izogibanju, je zajelo obdobje od 1. aprila 2009 do 30. junija 2010 (v nadaljnjem besedilu: prvotno obdobje preiskave). Obdobje preiskave za to preiskavo je zajelo obdobje od 1. aprila 2012 do 31. marca 2013 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave).
- (7) Vložnik je predložil dokaze *prima facie*, da je bil v Kanadi uveljavljen kot proizvajalec biodizla že dolgo pred uvedbo veljavnih ukrepov. Poleg tega je vložnik trdil, da ni povezan z nobenim proizvajalcem biodizla v Združenih državah Amerike.

### 1.3 ZAČETEK DELNEGA VMESNEGA PREGLEDA

- (8) Ko je Komisija po posvetovanju s Svetovalnim odborom ugotovila, da so v zahtevku za pregled zadostni dokazi *prima facie*, ki utemeljujejo začetek delnega vmesnega pregleda, je z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku), 30. aprila 2013 začela delni vmesni pregled v skladu s členom 19 in členom 23(6) osnovne uredbe, omejen na preiskavo možnosti za odobritev izvzetja iz veljavnih razširjenih ukrepov za vložnika.

### 1.4 ZAINTERESIRANE STRANI

- (9) Komisija je uradno obvestila vložnika in predstavnike Kanade o začetku delnega vmesnega pregleda. Zainteresirane strani so imele možnost, da pisno predstavijo svoja stališča in da v roku iz obvestila o začetku zahtevajo zaslišanje. Javil se je le vložnik. Zaslišanje ni bilo zahtevano.
- (10) Komisija je prejela izpolnjen vprašalnik, ki ga je predložil vložnik in je bil preverjen na kraju samem v prostorih vložnika v Kanadi.

## 2. UGOTOVITVE PREISKAVE IN ZAKLJUČEK PREGLEDA

- (11) V preiskavi je bilo ugotovljeno, da je vložnik pristni proizvajalec biodizla in da ni povezan z nobenim proizvajalcem biodizla iz Združenih držav Amerike.
- (12) Na podlagi ugotovitev, pridobljenih med obiski na kraju samem v prostorih vložnika v Kanadi, je bil vložnik pozvan, naj predloži nadaljnje informacije, ki dokazujejo njegovo zadostno proizvodno zmogljivost, v podporo njegovemu obsegu prodaje v obdobju preiskave.
- (13) Vložnik kljub več podalšanjem roka Komisiji ni predložil zahtevanih informacij.
- (14) Poleg tega je preiskava pokazala, da je vložnik po začetku veljavnosti veljavnih razširjenih ukrepov morda izvažal zadevni izdelek v Unijo pod oznako KN, za katero ukrepi ne veljajo. Komisija je vložnika pozvala, naj utemelji uporabo te oznake KN. Vendar vložnik ni predložil nobenih informacij ali kakega drugega dokaza, ki bi kazali, da bi moral biti ta izvoz zajet pod oznako KN, za katero veljavni razširjeni ukrepi ne veljajo.
- (15) Na podlagi navedenega se šteje, da vložniku ni uspelo dokazati, da je bil sposoben proizvesti celotno količino biodizla, ki ga je odpremil v Unijo od začetka prvotnega obdobja preiskave. Čeprav vložnik ni predložil informacij, ki jih je zahtevala Komisija, prav tako ni zagotovil drugih dokazov, ki bi kazali, da ni bil vpleten v prakse izogibanja. Zato bi bilo treba preiskavo v zvezi s pregledom zaključiti, ne da bi se vložniku odobrilo izvzetje iz veljavnih razširjenih ukrepov.
- (16) Zainteresirane strani so bile obveščene o nameri, da se preiskava v zvezi s pregledom zaključi, in so imele možnost, da predložijo pripombe. Komisija ni prejela pripomb, ki bi jo odvrnile od odločitve, da zaključi preiskavo v zvezi s pregledom.

<sup>(1)</sup> UL C 124, 30.4.2013, str. 10.

- (17) Zato se sklone, da bi bilo delni vmesni pregled v zvezi s protisubvencijskimi ukrepi za uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike, razširjenimi na uvoz biodizla, poslanega iz Kanade, ne glede na to, ali je deklariran s poreklom iz Kanade ali ne, zaključiti, ne da bi se veljavni razširjeni ukrepi spremenili –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Delni vmesni pregled protisubvencijskih ukrepov za uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike, razširjenih z Izvedbeno uredbo (EU) št. 443/2011 na uvoz biodizla, poslanega iz Kanade, ne glede na to, ali je deklariran s poreklom iz Kanade ali ne, ki je bil uveden v skladu s členom 19 in členom 23(6) Uredbe (ES) št. 598/2009, se zaključi brez spremembe veljavnih razširjenih ukrepov.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 14. aprila 2014

*Za Svet*  
*Predsednik*  
A. TSAFTARIS

**IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 392/2014****z dne 14. aprila 2014****o zaključku delnega vmesnega pregleda protidampinških ukrepov za uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike, razširjenih na uvoz, poslan iz Kanade, ne glede na to, ali je deklariran s poreklom iz Kanade ali ne**

SVET EVROPSKE UNIJE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti <sup>(1)</sup>, ter zlasti člena 11(3) in člena 13(4) Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je po posvetovanju s Svetovalnim odborom predložila Evropska komisija,

ob upoštevanju naslednjega:

**1. POSTOPEK****1.1 VELJAVNI UKREPI**

- (1) Svet je z Uredbo (ES) št. 599/2009 <sup>(2)</sup> uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz monoalkilnih estrov maščobnih kislin in/ali parafinskega plinskega olja, pridobljenih s sintezo in/ali hidrotretiranjem, nefosilnega izvora, splošno znanih kot „biodizel“, v čisti obliki ali mešanici, ki vsebujejo več kot 20 mas. % monoalkilnih estrov maščobnih kislin in/ali parafinskega plinskega olja, pridobljenih s sintezo in/ali hidrotretiranjem, nefosilnega izvora (v nadaljnjem besedilu: izdelek, ki se pregleduje, ali biodizel), ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 43, ex 2710 19 46, ex 2710 19 47, ex 2710 20 11, ex 2710 20 15, ex 2710 20 17, ex 3824 90 97, 3826 00 10 in ex 3826 00 90, s poreklom iz Združenih držav Amerike (v nadaljnjem besedilu: veljavni ukrepi).
- (2) Svet je po preiskavi proti izogibanju z Izvedbeno Uredbo (EU) št. 444/2011 <sup>(3)</sup> dokončno protidampinško dajatev na uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike razširil na uvoz biodizla, poslanega iz Kanade, ne glede na to, ali je deklariran s poreklom iz Kanade ali ne (v nadaljnjem besedilu: veljavni razširjeni ukrepi).

**1.2 ZAHTEVEK ZA PREGLED**

- (3) Zahtevek za delni vmesni pregled (v nadaljnjem besedilu: zahtevek za pregled) je v skladu s členom 11(3) in členom 13(4) Uredbe (ES) št. 1225/2009 (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba) vložila družba Ocean Nutrition Canada (v nadaljnjem besedilu: vložnik), proizvajalec izvoznik iz Kanade.
- (4) Zahtevek za pregled je bil po obsegu omejen na preiskavo možnosti odobritve izvzetja iz veljavnih razširjenih ukrepov za vložnika.
- (5) V zahtevku za pregled je vložnik trdil, da je pristni proizvajalec biodizla in da je sposoben proizvesti celotno količino biodizla, ki ga je odpremil v Unijo od začetka obdobja preiskave proti izogibanju, ki je povzročila uvedbo veljavnih razširjenih ukrepov.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 599/2009 z dne 7. julija 2009 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike (UL L 179, 10.7.2009, str. 26).

<sup>(3)</sup> Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 444/2011 z dne 5. maja 2011 o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo (ES) št. 599/2009 za uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike, na uvoz biodizla, poslanega iz Kanade, ne glede na to, ali je deklariran s poreklom iz Kanade ali ne, in o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo (ES) št. 599/2009 na uvoz biodizla v mešanici z vsebnostjo 20 mas. % ali manj biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike, in o zaključku preiskave v zvezi z uvozom, poslanim iz Singapurja (UL L 122, 11.5.2011, str. 12).

- (6) Obdobje preiskave, ki se je upoštevalo v preiskavi proti izogibanju, je zajelo obdobje od 1. aprila 2009 do 30. junija 2010 („prvotno obdobje preiskave“). Obdobje preiskave za to preiskavo je zajelo obdobje od 1. aprila 2012 do 31. marca 2013 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave).
- (7) Vložnik je predložil dokaze *prima facie*, da je bil uveljavljen kot proizvajalec biodizla že dolgo pred uvedbo veljavnih ukrepov. Poleg tega je vložnik trdil, da ni povezan z nobenim proizvajalcem biodizla v Združenih državah Amerike.

### 1.3 ZAČETEK DELNEGA VMESNEGA PREGLEDA

- (8) Ko je Komisija po posvetovanju s Svetovalnim odborom ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi *prima facie*, ki utemeljujejo začetek delnega vmesnega pregleda, je z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(1)</sup> („obvestilo o začetku“), 30. aprila 2013 začela delni vmesni pregled v skladu s členom 11(3) in členom 13(4) osnovne uredbe, omejen na preiskavo možnosti za odobritev izvzetja iz veljavnih razširjenih ukrepov za vložnika.

### 1.4 ZAINTERESIRANE STRANI

- (9) Komisija je uradno obvestila vložnika in predstavnike Kanade o začetku delnega vmesnega pregleda. Zainteresirane strani so imele možnost, da pisno predstavijo svoja stališča in da v roku iz obvestila o začetku zahtevajo zaslišanje. Javil se je le vložnik. Zaslišanje ni bilo zahtevano.
- (10) Komisija je prejela izpolnjen vprašalnik, ki ga je predložil vložnik in je bil preverjen na kraju samem v prostorih vložnika v Kanadi.

## 2. UGOTOVITVE PREISKAVE IN ZAKLJUČEK PREGLEDA

- (11) V preiskavi je bilo ugotovljeno, da je vložnik pristni proizvajalec biodizla in da ni povezan z nobenim proizvajalcem biodizla iz Združenih držav Amerike.
- (12) Na podlagi ugotovitev, pridobljenih med obiski na kraju samem v prostorih vložnika v Kanadi, je bil vložnik pozvan, naj predloži nadaljnje informacije, ki dokazujejo njegovo zadostno proizvodno zmogljivost, v podporo njegovemu obsegu prodaje v obdobju preiskave.
- (13) Vložnik kljub več podaljšanjem roka Komisiji ni predložil zahtevanih informacij.
- (14) Poleg tega je preiskava pokazala, da je vložnik po začetku veljavnosti veljavnih razširjenih ukrepov morda izvažal zadevni izdelek v Unijo pod oznako KN, za katero ti ukrepi ne veljajo. Komisija je vložnika pozvala, naj utemelji uporabo te oznake KN. Vendar vložnik ni predložil nobenih informacij ali kakega drugega dokaza, ki bi kazali, da bi moral biti ta izvoz zajet pod oznako KN, za katero veljavni razširjeni ukrepi ne veljajo.
- (15) Na podlagi navedenega se šteje, da vložniku ni uspelo dokazati, da je bil sposoben proizvesti celotno količino biodizla, ki ga je odpremil v Unijo od začetka prvotnega obdobja preiskave. Čeprav vložnik ni predložil informacij, ki jih je zahtevala Komisija, prav tako ni zagotovil drugih dokazov, ki bi kazali, da ni bil vpleten v prakse izogibanja. Zato bi bilo treba preiskavo v zvezi s pregledom zaključiti, ne da bi se vložniku odobrilo izvzetje iz veljavnih razširjenih ukrepov.
- (16) Zainteresirane strani so bile obveščene o nameri, da se preiskava v zvezi s pregledom zaključi, in so imele možnost, da predložijo pripombe. Komisija ni prejela pripomb, ki bi jo odvrnile od odločitve, da zaključi preiskavo v zvezi s pregledom.
- (17) Zato se sklene, da bi bilo delni vmesni pregled v zvezi s protidampinškimi ukrepi za uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike, razširjenimi na uvoz biodizla, poslanega iz Kanade, ne glede na to, ali je deklariran s poreklom iz Kanade ali ne, zaključiti, ne da bi se veljavni razširjeni ukrepi spremenili –

<sup>(1)</sup> UL C 124, 30.4.2013, str. 7.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Delni vmesni pregled protidampinških ukrepov za uvoz biodizla s poreklom iz Združenih držav Amerike, razširjenih z Uredbo (EU) št. 444/2011 na uvoz biodizla, poslanega iz Kanade, ne glede na to, ali je deklariran s poreklom iz Kanade ali ne, ki je bil uveden v skladu s členom 11(3) in členom 13(4) Uredbe (ES) št. 1225/2009, se zaključi brez spremembe veljavnih razširjenih ukrepov.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 14. aprila 2014

*Za Svet*  
*Predsednik*  
A. TSAFTARIS

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 393/2014****z dne 11. aprila 2014****o prepovedi ribolova na raže v vodah Unije območja VIIId s plovili, ki plujejo pod zastavo Nizozemske**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> in zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) št. 43/2014 z dne 20. januarja 2014 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2014 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki veljajo za vode Unije in za plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije <sup>(2)</sup>, določa kvote za leto 2014.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2014.
- (3) Zato je treba za navedeni stalež prepovedati ribolovne dejavnosti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2014 dodeljena državi članici iz navedene priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

**Člen 2****Prepovedi**

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge k tej uredbi ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz navedene priloge. Po tem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati ribe iz navedenega staleža, ki jih ulovijo navedena plovila.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 24, 28.1.2014, str. 1.

## Člen 3

**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. aprila 2014

*Za Komisijo*  
*V imenu predsednice*  
Lowri EVANS  
*Generalna direktorica za pomorske zadeve in ribištvo*

## PRILOGA

Št.	05/TQ43
Država članica	Nizozemska
Stalež	SRX/07D.
Vrsta	Raže ( <i>Rajiformes</i> )
Območje	Vode Unije območja VIIId
Datum zaprtja	27.3.2014

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 394/2014****z dne 16. aprila 2014****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.
- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. aprila 2014

Za Komisijo

V imenu predsednika

Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> ULL 299, 16.11.2007, str. 1.<sup>(2)</sup> ULL 157, 15.6.2011, str. 1.



## PRILOGA

## Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	IL	210,1
	MA	63,8
	TN	100,9
	TR	99,8
	ZZ	118,7
0707 00 05	AL	71,7
	MA	39,8
	MK	58,5
	TR	121,4
	ZZ	72,9
0709 93 10	MA	35,6
	TR	89,6
	ZZ	62,6
0805 10 20	EG	47,3
	IL	68,2
	MA	51,1
	TN	47,1
	TR	50,1
	ZZ	52,8
	ZZ	52,8
0805 50 10	MA	35,6
	TR	82,2
	ZZ	58,9
0808 10 80	AR	91,3
	BR	95,9
	CL	95,0
	CN	111,0
	MK	21,6
	NZ	139,8
	US	177,3
	ZA	130,1
	ZZ	107,8
	ZZ	107,8
0808 30 90	AR	96,4
	CL	120,0
	CN	82,0
	ZA	99,8
	ZZ	99,6

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 395/2014****z dne 16. aprila 2014****o spremembi Uredbe (ES) št. 1484/95 v zvezi z reprezentativnimi cenami v sektorjih perutninskega mesa in jajc**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 183(b),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1484/95 <sup>(2)</sup> določa podrobna pravila za izvajanje sistema dodatnih uvoznih dajatev in določa reprezentativne cene v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za albumine iz jajc.
- (2) Iz rednega spremljanja podatkov, ki so podlaga za določanje reprezentativnih cen za proizvode v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za albumine iz jajc, sledi, da je treba spremeniti reprezentativne cene za uvoz nekaterih proizvodov ob upoštevanju sprememb cen glede na poreklo.
- (3) Uredbo (ES) št. 1484/95 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (4) Zaradi potrebe, da se ta ukrep začne uporabljati takoj, ko je to mogoče, po objavi posodobljenih podatkov, mora ta uredba začeti veljati na dan objave –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Priloga I k Uredbi (ES) št. 1484/95 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

<sup>(1)</sup> UL L 347, 20.12.2013, str. 671.<sup>(2)</sup> UL L 145, 29.6.1995, str. 47.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. aprila 2014

Za Komisijo  
V imenu predsednika  
Jerzy PLEWA  
Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

## PRILOGA

## „PRILOGA I

Oznaka KN	Poimenovanje	Reprezentativna cena (v EUR/100 kg)	Varščina iz člena 3(3) (v EUR/100 kg)	Poreklo <sup>(1)</sup>
0207 12 10	Piščancji trupi, znani kot 70 % piščanci, zamrznjeni	119,3	0	AR
0207 12 90	Piščancji trupi, znani kot 65 % piščanci, zamrznjeni	124,7 150,0	0 0	AR BR
0207 14 10	Kosi kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i> brez kosti, zamrznjeni	286,6 222,4 324,3 254,9	4 23 0 14	AR BR CL TH
0207 14 60	Noge piščancev, zamrznjene	141,2	1	BR
0207 27 10	Kosi purana brez kosti, zamrznjeni	265,3 315,1	9 0	BR CL
0408 91 80	Jajca brez lupine, sušena	422,2	0	AR
1602 32 11	Pripravki iz nekuhanih kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i>	267,4	6	BR

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 396/2014**  
**z dne 16. aprila 2014**  
**o izdaji uvoznih dovoljenj za česen v podobdobju od 1. junija 2014 do 31. avgusta 2014**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 188 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 7(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 341/2007 <sup>(3)</sup> določa odprtje in upravljanje tarifnih kvot in uvedbo sistema uvoznih dovoljenj in potrdil o poreklu za česen in druge kmetijske proizvode, uvožene iz tretjih držav.
- (2) Količine, za katere so tradicionalni uvozniki in novi uvozniki vložili zahteve za izdajo dovoljenj „A“ v prvih sedmih dneh meseca aprila 2014 v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 341/2007, presegajo količine, ki so na voljo za proizvode s poreklom iz Kitajske.
- (3) Zato je v skladu s členom 7(2) Uredbe (ES) št. 1301/2006 treba določiti, v kolikšni meri je možno ob uporabi člena 12 Uredbe (ES) št. 341/2007 ugoditi zahtevkom za izdajo dovoljenj „A“, poslanim Komisiji najpozneje do štirinajstega v mesecu aprilu 2014.
- (4) Za zagotovitev učinkovitega upravljanja postopka izdaje uvoznih dovoljenj mora ta uredba začeti veljati takoj po objavi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Zahtevkom za izdajo uvoznih dovoljenj „A“, ki so bili vloženi v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 341/2007 v prvih sedmih dneh meseca aprila 2014 in poslani Komisiji do štirinajstega v mesecu aprilu 2014, se ugotovi po odstotni stopnji zaprosenih količin, določenih v Prilogi k tej uredbi.

<sup>(1)</sup> UL L 347, 20.12.2013, str. 671.

<sup>(2)</sup> UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 341/2007 z dne 29. marca 2007 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot in uvedbi sistema uvoznih dovoljenj in potrdil o poreklu za česen in nekatere druge kmetijske proizvode, uvožene iz tretjih držav (UL L 90, 30.3.2007, str. 12).

## Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. aprila 2014

Za Komisijo  
V imenu predsednika  
Jerzy PLEWA  
Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

## PRILOGA

Poreklo	Zaporedna številka	Koeficient dodelitve
Argentina		
— Tradicionalni uvozniki	09.4104	X
— Novi uvozniki	09.4099	X
Kitajska		
— Tradicionalni uvozniki	09.4105	42,474033 %
— Novi uvozniki	09.4100	0,410714 %
Druge tretje države		
— Tradicionalni uvozniki	09.4106	—
— Novi uvozniki	09.4102	—

„X“: Ni kvote za to poreklo za zadevno podobdobje.

„—“: Komisija ni prejela nobenega zahtevka za izdajo dovoljenja.

# DIREKTIVE

## IZVEDBENA DIREKTIVA KOMISIJE 2014/58/EU

z dne 16. aprila 2014

o vzpostavitvi sistema za sledenje pirotehničnih izdelkov v skladu z Direktivo 2007/23/ES Evropskega parlamenta in Sveta

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2007/23/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. maja 2007 o dajanju pirotehničnih izdelkov v promet <sup>(1)</sup> in zlasti člena 18(2)(a) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 2007/23/ES določa pravila za varnost pirotehničnih izdelkov na trgu Unije in določa vzpostavitev sistema za sledenje na ravni Unije.
- (2) Za zagotovitev sledenja pirotehničnih izdelkov bi morali biti ti izdelki označeni z registracijsko številko na podlagi enotnega sistema številčenja. Priglašeni organi bi morali voditi register z registracijskimi številkami, ki jih določijo pri ugotavljanju skladnosti. Tak sistem bi zagotavljal identifikacijo pirotehničnih izdelkov in njihovih proizvajalcev na vseh stopnjah dobavne verige. Proizvajalci in uvozniki bi morali voditi evidence registracijskih števil pirotehničnih izdelkov, ki so dostopni na trgu, te informacije pa bi na zahtevo morali posredovati zadevnim organom.
- (3) Enotni sistem številčenja temelji na elementih, ki se že uporabljajo v skladu z obstoječimi harmoniziranimi standardi, zato ne bo povzročil velikega dodatnega bremena za gospodarske subjekte.
- (4) Ukrepi iz te direktive so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega z Direktivo 2007/23/ES –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

### Člen 1

#### Registracijska številka

1. Pirotehnični izdelki se označijo z registracijsko številko, ki vsebuje:
  - (a) štirimestno identifikacijsko številko priglašenega organa, ki je izdal certifikat tipskega preskusa ES v skladu s postopkom ugotavljanja skladnosti iz člena 9(a) Direktive 2007/23/ES (modul B) ali certifikat o skladnosti v skladu s postopkom ugotavljanja skladnosti iz člena 9(b) Direktive 2007/23/ES (modul G) ali odobritev sistema kakovosti v skladu s postopkom ugotavljanja skladnosti iz člena 9(c) Direktive 2007/23/ES (modul H);

<sup>(1)</sup> UL L 154, 14.6.2007, str. 1.

- (b) kategorijo pirotehničnega izdelka, za katerega se potrjuje skladnost, v skrajšani obliki, z velikimi tiskanimi črkami:
- F1, F2, F3 ali F4 za izdelke za ognjemete kategorij 1, 2, 3 in 4, v tem zaporedju,
  - T1 ali T2 za pirotehnične izdelke za odrska prizorišča kategorij T1 in T2, v tem zaporedju,
  - P1 ali P2 za druge pirotehnične izdelke kategorije P1 in P2, v tem zaporedju;
- (c) sklicno številko, ki jo priglašeni organ uporablja za pirotehnični izdelek.

2. Sestava registracijske številke je: „XXXX – YY – ZZZZ...“, pri čemer se XXXX nanaša na točko (a) odstavka 1, YY na točko (b) odstavka 1, ZZZZ... pa na točko (c) odstavka 1.

## Člen 2

### Obveznosti priglašanih organov

1. Priglašeni organi, ki izvajajo postopke ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 9 Direktive 2007/23/ES, vodijo register pirotehničnih izdelkov, za katere so izdali certifikate tipskega preskusa ES v skladu s postopkom ugotavljanja skladnosti iz člena 9(a) Direktive 2007/23/ES (modul B) ali certifikate o skladnosti v skladu s postopkom ugotavljanja skladnosti iz člena 9(b) Direktive 2007/23/ES (modul G) ali odobritve sistema kakovosti v skladu s postopkom ugotavljanja skladnosti iz člena 9(c) Direktive 2007/23/ES (modul H), in sicer v obliki, ki je določena v Prilogi k tej direktivi.

Register pirotehničnih izdelkov vsebuje najmanj informacije o postavkah iz Priloge. Te informacije se hranijo najmanj 10 let od dne, ko so priglašeni organi izdali certifikate ali odobritve iz prvega pododstavka.

Priglašeni organi redno posodablajo register in ga objavijo na internetu.

2. Kadar se priglasitev organa za ugotavljanje skladnosti umakne, ta organ prenese register na drug priglašeni organ ali pristojni organ zadevne države članice.

## Člen 3

### Obveznosti proizvajalcev in uvoznikov

Proizvajalci in uvozniki pirotehničnih izdelkov:

- (a) vodijo evidenco vseh registracijskih številke pirotehničnih izdelkov, ki so jih proizvedli ali uvozili, skupaj s trgovskim imenom, tipom ali družino in podtipom, če je primerno, ter krajem proizvodnje najmanj 10 let po tem, ko je bil izdelek dan na trg;
- (b) v primeru prenehanja dejavnosti proizvajalca ali uvoznika prenesejo evidenco na pristojne organe;
- (c) pristojnim organom in organom za tržni nadzor vseh držav članic na njihovo utemeljeno zahtevo zagotovijo informacije iz točke (a).

## Člen 4

### Prenos

1. Države članice najpozneje do 30. aprila 2015 sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za usklajevanje s to direktivo. Komisiji nemudoma sporočijo besedilo navedenih predpisov.

Države članice uporabljajo navedene predpise od 17. oktobra 2016.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih določb nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

**Člen 5****Začetek veljavnosti**

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

**Člen 6**

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 16. aprila 2014

Za Komisijo  
Predsednik  
José Manuel BARROSO

---



## Oblika registra iz člena 2(1)

Registracijska številka	Datum izdaje certifikata tipskega preskusa ES (modul B), certifikata o skladnosti (modul G) ali odobritve sistema kakovosti (modul H) in po potrebi datum izteka veljavnosti	Proizvajalec	Vrsta izdelka (tip ali družina) in po potrebi podtip	Modul o skladnosti proizvodne faze <sup>(1)</sup>	Priglašeni organ, ki ugotavlja skladnost proizvodne faze <sup>(1)</sup>	Dodatne informacije

<sup>(1)</sup> Izpolniti vedno, kadar je odgovoren priglašeni organ, ki izvaja postopek ugotavljanja skladnosti iz člena 9(a) Direktive 2007/23/ES (modul B). Ni potrebno za postopke ugotavljanja skladnosti iz člena 9(b) in (c) (modula G in H). Informacije se navedejo (če so znane), če je vključen drug priglašeni organ.





ISSN 1977-0804 (elektronska različica)  
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



**Urad za publikacije Evropske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**SL**